



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 578]

नई दिल्ली, शुक्रवार, सितम्बर 18, 2015/भाद्र 27, 1937

No. 578]

NEW DELHI, FRIDAY, SEPTEMBER 18, 2015/BHADRA 27, 1937

कृषि एवं किसान कल्याण मंत्रालय

(कृषि, सहकारिता एवं किसान कल्याण विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 17 सितम्बर, 2015

सा.का.नि. 719(अ).—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और फसल विकास निदेशालय (समूह 'ग' पद) भर्ती नियम, 1997, जहां तक उनका संबंध कनिष्ठ हिन्दी अनुवादक के पद से है, अधिकांश करते हुए फसल विकास निदेशालयों अर्थात् चावल विकास निदेशालय, पटना; कदन्न विकास निदेशालय, जयपुर; दलहन विकास निदेशालय, भोपाल; गन्ना विकास निदेशालय, लखनऊ; पटसन विकास निदेशालय, कोलकाता; कपास विकास निदेशालय, नागपुर; तिलहन विकास निदेशालय, हैदराबाद और गेहूं विकास निदेशालय, गाजियाबाद में कनिष्ठ अनुवादक के पदों पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात्:—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ: (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम कृषि एवं किसान कल्याण मंत्रालय कृषि, सहकारिता एवं किसान कल्याण विभाग, फसल विकास निदेशालय, कनिष्ठ अनुवादक (समूह 'ख' पद) भर्ती नियम, 2015 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. लागू होना: ये नियम इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तंभ (1) में विनिर्दिष्ट पदों को लागू होंगे।

3. पदों की संख्या, वर्गीकरण, वेतन बैंड और ग्रेड वेतन या वेतनमान: पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनका वेतन बैंड तथा ग्रेड वेतन या वेतनमान या उससे संलग्न वे होंगे, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट है।

4. भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, अर्हताएं, आदि : उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी, जो उक्त अनुसूची के स्तंभ (5) से (13) में विनिर्दिष्ट हैं।

5. निरर्हता: वह व्यक्ति-

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा:

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह उस व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं, तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

6. शिथिल करने की शक्ति: जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं, उन्हें लेखबद्ध करके इन नियमों के किसी उपबंध को, किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

7. व्यावृत्ति: इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षणों, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी किए गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़े वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतन बैंड और ग्रेड वेतन अथवा वेतनमान	चयन पद अथवा अचयन पद	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक एवं अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
कनिष्ठ अनुवादक	8*(2015) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "ख", अराजपत्रित, अनुसचिवीय	9300-34800 रु. + ग्रेड वेतन 4200 रु.	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता

परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो	भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधी होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति या आमेदन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेदन द्वारा भर्ती की दशा में, वे श्रेणियां जिससे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेदन किया जाएगा	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
लागू नहीं होता	प्रतिनियुक्ति / आमेदन द्वारा	प्रतिनियुक्ति :- केन्द्रीय या राज्य सरकारों या संघ राज्य क्षेत्रों के ऐसे अधिकारी - (क) (i) जो मूल कॉडर या विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण	समूह "ख" विभागीय पुष्टि समिति (पुष्टि के लिए) 1. संयुक्त सचिव (फसल) -अध्यक्ष	संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक है।

		<p>किए हुए हैं; या</p> <p>(ii) जिन्होंने मूल कॉडर या विभाग में वेतन बैंड 5200-20,200 रु. + ग्रेड वेतन 2800 रु. या समतुल्य में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात् छह वर्ष नियमित सेवा की हो; या</p> <p>(iii) जिन्होंने मूल कॉडर या विभाग में वेतन बैंड 5200-20,200 रु. + ग्रेड वेतन 2400 रु. या समतुल्य में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात् उस श्रेणी में दस वर्ष सेवा की हो ;</p> <p>ख. निम्नलिखित शैक्षिक अर्हताएं और अनुभव रखते हों :</p> <p>आवश्यक</p> <p>(i) मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ हिंदी में मास्टर डिग्री।</p> <p>या</p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ अंग्रेजी में मास्टर डिग्री।</p> <p>या</p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी माध्यम में और अंग्रेजी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न विषय में मास्टर डिग्री।</p> <p>या</p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी माध्यम में और हिंदी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम का के रूप में, के साथ हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न विषय में मास्टर डिग्री।</p> <p>या</p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी और अंग्रेजी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषयों या दोनों में से एक परीक्षा का माध्यम और दूसरा डिग्री स्तर पर वैकल्पिक या अनिवार्य विषय के साथ हिंदी या अंग्रेजी से भिन्न विषय में मास्टर डिग्री।</p> <p>और</p> <p>हिन्दी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा</p>	<p>2. निदेशक (फसल) या उप सचिव (फसल) - सदस्य</p> <p>3. निदेशक या उप सचिव (तिलहन) -सदस्य</p> <p>4. अवर सचिव (फसल) - सदस्य</p>	
--	--	--	---	--

		<p>या सर्टिफिकेट या केन्द्रीय या राज्य सरकार के कार्यालय में जिसके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी हैं हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य करने का दो वर्ष का अनुभव।</p> <p>टिप्पण 1:- प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन या विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु-सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।</p> <p>टिप्पण 2 :- प्रतिनियुक्ति या आमेसन के आधार पर नियुक्ति के प्रयोजन के किसी अधिकारी द्वारा 01 जनवरी, 2006 से पहले या उस तारीख से जिससे छठे केन्द्रीय वेतन आयोग की सिफारिशों पर सिवाय उस दशा के, जहां एक से अधिक पुनरीक्षित वेतनमान का साधारण ग्रेड वेतन या वेतनमान सहित एक श्रेणी में विलय हो गया है और वहां यह लाभ केवल उस पद पर विस्तारित होगा जिसके लिए ग्रेड वेतन या वेतनमान बिना किसी उन्नयन का साधारण प्रतिस्थापन ग्रेड है, उक्त वेतन आयोग की सिफारिशों के आधार पर विस्तारित तत्स्थानी ग्रेड वेतन या वेतनमान पर की गई सेवा समझी जाएगी।</p>		
--	--	---	--	--

[फा. सं. 1-1/2014-सीए-III]

एम. के. सहाय, अवर सचिव (सीए- III)

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FARMERS WELFARE
(Department of Agriculture, Cooperation and Farmers Welfare)
NOTIFICATION

New Delhi, 17th September, 2015

G.S.R. 719(E).—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the Crops Development Directorates (Group 'C' posts) Recruitment Rules, 1997, in so far they relate to post of Junior Hindi Translator, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to Junior Translator posts in the Crops Development Directorates, namely Directorate of Rice Development, Patna; Directorate of Millets Development, Jaipur; Directorate of Pulses Development, Bhopal; Directorate of Sugarcane Development, Lucknow; Directorate of Jute Development, Kolkata; Directorate of Cotton Development, Nagpur; Directorate of Oilseeds Development, Hyderabad and Directorate of Wheat Development, Ghaziabad.

1. Short title and Commencement.-

- (1) These rules may be called the Crops Development Directorates, Department of Agriculture, Cooperation and Farmers Welfare, Ministry of Agriculture and Farmers Welfare, Junior Translator (Group 'B') Recruitment Rules, 2015.
- (2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. **Application.-** These rules shall apply to the posts specified in column (1) of the Schedule annexed hereto.
3. **Number of posts, classification, pay band and grade pay or pay scale.-** The number of posts, their classification, pay band and grade pay or pay scale attached thereto shall be as specified in Columns (2) to (4) of the said Schedule annexed to these rules.
4. **Method of Recruitment, age limit and qualification, etc.-** The method of recruitment to the said posts, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in Columns (5) to (13) of the aforesaid Schedule.
5. **Disqualification.- No person ,-**
- (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living ; or
- (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,
- shall be eligible for appointment to the said posts:
- Provided that the Central Government, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.
6. **Power to relax.-** Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
7. **Saving.-** Nothing in these rules shall effect reservation, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Schedule Tribes, Other Backward Classes, Ex-Serviceman and other special categories of persons, in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of Post	Number of posts	Classification	Pay Band and Grade Pay or Pay Scale	Whether Selection post or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Junior Translator	8*(2015) *Subject to variation dependent on workload	General Central Service Group 'B' Non-Gazetted Ministerial	Rs. 9,300-34,800 Grade Pay Rs. 4200	Not applicable

Age limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any
(6)	(7)	(8)	(9)
Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Not applicable

Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion or deputation/absorption grades from which promotion or deputation/absorption to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(10)	(11)	(12)	(13)
By deputation/absorption	Deputation:- Officers under the Central or State Governments or Union Territories:-	Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for confirmation) :	Consultation with Union Public Service

	<p>(a) (i) Holding analogous posts on regular basis in the parent cadre or department; or</p> <p>(ii) With six year service grade rendered after appointment thereto on a regular basis in Pay Band -1, Rs. 5200-20200 with Grade Pay of Rs. 2800 or Equivalent in the parent cadre or department; or</p> <p>(iii) With ten years' service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in Pay Band -1, Rs. 5200-20200 with Grade Pay of Rs. 2400 or Equivalent in the parent cadre or department; and</p> <p>(b) Possessing the following educational qualifications and experience :-</p> <p>Essentials : Master's degree of a recognized University, in Hindi with English as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in English with Hindi as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level.</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level.</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level.</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of two as a medium of examination and other as a compulsory or elective subject as at degree level.</p> <p>AND</p> <p>Recognized Diploma or Certificate Course in Translation from Hindi to English and vice versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central or State Government offices, including Government of India undertaking.</p>	<p>1. Joint Secretary (Crops) - Chairman</p> <p>2. Director(Crops) or Deputy Secretary -Member (Crops)</p> <p>3. Director or Deputy Secretary (Oilseeds) -Member</p> <p>4. Under Secretary (Crops) -Member</p>	<p>Commission necessary on each occasion.</p>
--	---	--	---

	<p>Note 1: Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the central government shall ordinarily not to exceed 03 years. The maximum age-limit for appointment by deputation shall not be exceeding fifty six years as on the closing date of receipt of applications.</p> <p>Note 2: For the purpose of appointment on deputation/absorption basis the service rendered on a regular basis by an officer prior to 1st January, 2006 (Date from which the revised Pay structure based on the sixth central pay commission recommendations has been extended) shall be deemed to be service rendered in the corresponding grade pay or pay scale extended based on the recommendations of the pay commission except where there has been merger of more than one pre-revised scale of pay into one grade with a common pay or pay scale and this benefit will extend only for the post for which that grade pay or pay scale is the normal replacement grade without any up-gradation.</p>		
--	---	--	--

[F. No. 1-1/2014-CA-III]

M. K. SAHAY, Under Secy. (Crops)